

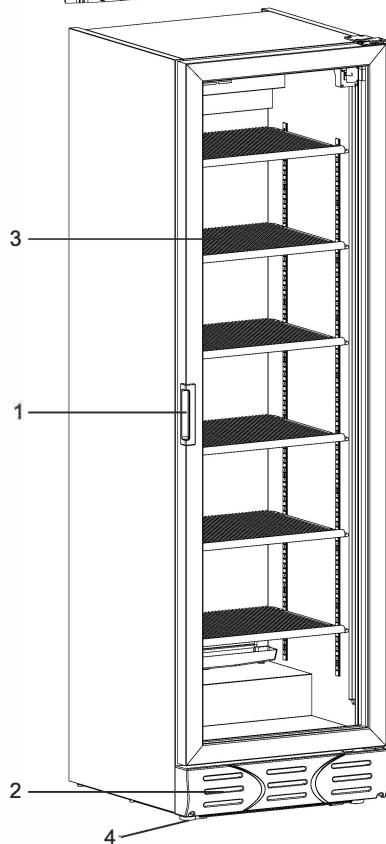
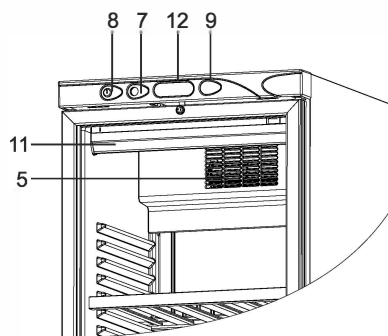
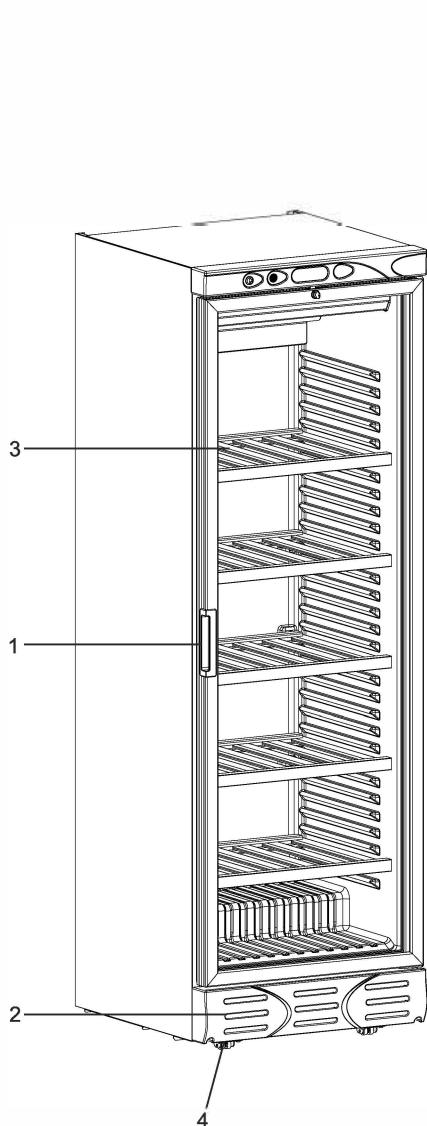


**MOD : CLP52-SW**

**Production code : 30000033894**

**06/2025**





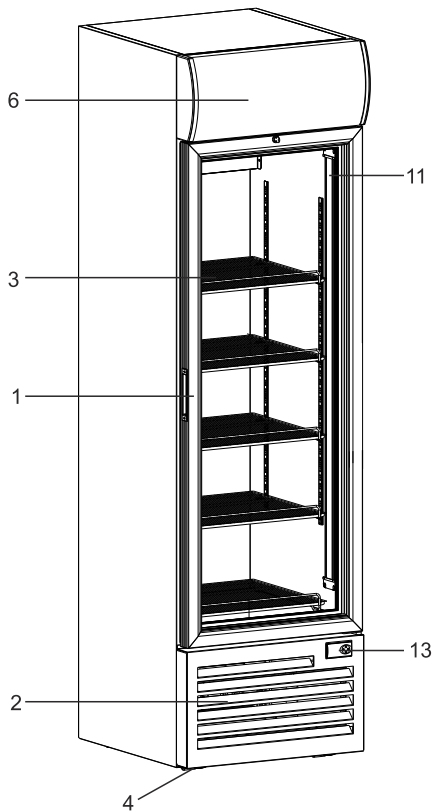
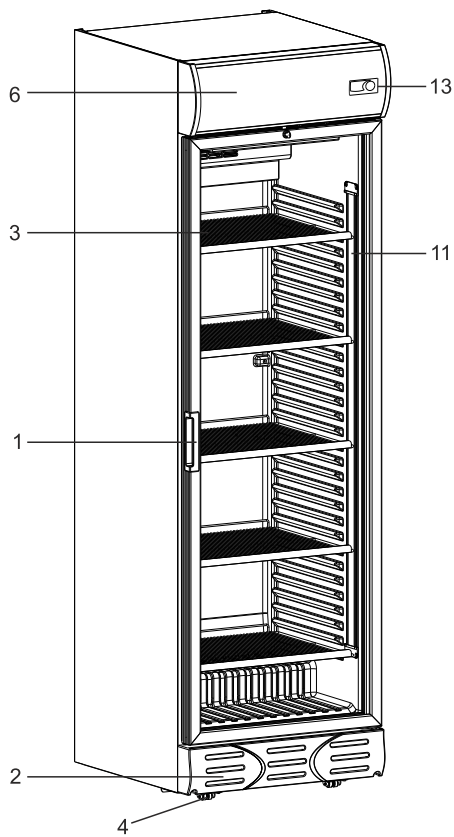
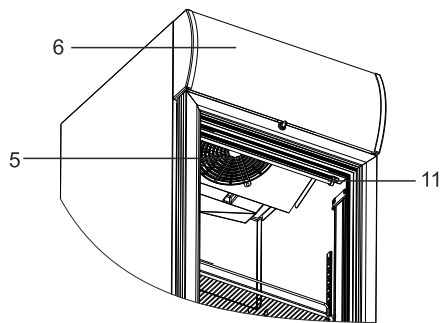
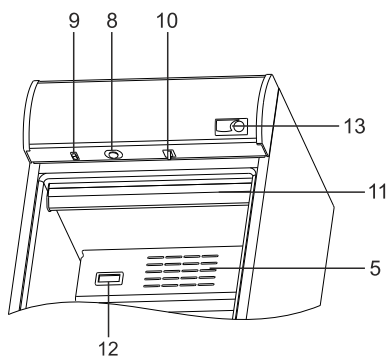
**DE**

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DES EINZELTÜR DISPLAY/ KÜHLGERÄETES

- 1 - Glaste
- 2 - Motorraum
- 3 - Regale
- 4 - Füße
- 5 - Innere Belüfter
- 6 - Deckung
- 7 - Grüne Lampe

- 8 - Thermostatregler
- 9 - Lichtschalter
- 10 - Belüftungsschalter
- 11 - Innenbeleuchtung
- 12 - Thermometre
- 13 - Elektronischen Thermostat (freiwillig)

**HINWEIS:** Die obigen Angaben sind optionell. Kann je nach Modell und Version unterschiedlich variiert werden.



## **1. INHALT**

1. Teil: Inhalt
2. Teil: Einführung
3. Teil: Technische Eigenschaften des Einzeltür Display/ Kühlgeraetes
4. Teil: Montage / Erste Inbetriebnahme des Einzeltür-Display-Kühlgeraetes
5. Teil: Bedienung des Einzeltür Display/ Kühlgeraetes
6. Teil: Reinigung, Wartung und Transport des Einzeltür Display/ Kühlgeraetes
7. Teil: Bevor Sie den Kundendienst rufen
8. Teil: CAREL ECOBOX und CAREL ENERGYSAVING PRODUKTE MIT THERMOSTAT
9. Teil: Kompatibilitätsstandards der Produkte

## **2. EINFÜHRUNG**

Das Durchlesen der Gebrauchsanweisung ermöglicht Ihnen, dass Sie die volle Leistungsfähigkeit Ihres Einzeltür-Display Kühlgeraetes richtig nutzen und es Ihnen jahrelang zu Diensten steht. Bei jedem Produktionsprozess Ihres Geraetes wurden „umweltfreundliche“ Technologien benutzt und nicht lebensschädliches Material und Gase bevorzugt.

Bitte lesen Sie diesen Gebrauchsanweisung um die volle Leistungsfähigkeit Ihres Geraetes zu nutzen und mögliche Anwendungsfehler zu vermeiden, sorgfältig und vollständig durch. Kontrollieren Sie das Geraet unmittelbar nach Erhalt auf Schäden. Sollte ein Schaden eingetreten sein, müssen Sie sich innerhalb von 24 Stunden an Ihren Händler wenden.

Achtung! Ihr Geraet muss mindestens nach 2 Stunden nach irgendeinem Transport in Betrieb genommen werden. Falls das Geraet lange Zeit unter 0 °C gelagert ist, darf dieses nicht eher in Betrieb genommen werden, bis der Kompressor eine Temperatur von + 5 °C erreicht hat.

### 3. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DES EINZELTÜR DISPLAY/ KÜHLGERAETES

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	Betriebstemperatur °C	Innenmasse WxDxH (mm)	Aussenmasse WxDxH (mm)	Max. Regallast (Netto) Kg
<b>CVS38-BV</b>	+7/+12	490x453x1070	595x653x1500	32
<b>SSP32-SW</b>	0/+10	374x388x1441	450x497x1881	23
<b>SSP32-SB</b>	0/+10	374x388x1441	450x497x1881	23
<b>CLP52-SW</b>	0/+10	599x512x1698	680x651x2122	41,5
<b>CLP52-SB</b>	0/+10	599x512x1698	680x651x2122	41,5
<b>CLP72-SW</b>	0/+10	720x576x1520	800x700x2130	50
<b>CLP72-SB</b>	0/+10	720x576x1520	800x700x2130	50

Die Werte, die in den Tabellen oben angegeben sind, sind den Standart-Produkten nach angegeben und können optionell auch Änderungen zeigen.

Das Namenschild befindet sich im Schrank-Kühlerbereich

Bitte sehen Sie die letzte Seite der Anleitung für ein Muster des Namensschildes.

- **HINWEIS** : Kühler "Modell CVS38 " sollten nur für Weinlagerung verwendet werden .

Klima Klasse			
Stufe	Temperatur °C	Relative Luftfeuchtigkeit in %	Taupunkt °C
0	20	50	9,3
1	16	80	12,6
2	22	65	15,2
3	25	60	16,7
4	30	55	20,0
5	40	40	23,9
6	27	70	21,1
7	35	75	30,0
8	24	55	14,4

### 4. MONTAGE / ERSTE INBETRIEBNAHME DES EINZELTÜR DISPLAY/ KÜHLGERAETES

Um volle Leistungsfaehigkeit des Geraetes zu nutzen, muss das Geraet ausreichend Zuluft erhalten.

Placieren Sie Ihr Kühlgeraet, indem Sie ihn nach hinten schieben.

Der Abstand um das Geraet herum muss mindestens 10cm sein.

**Der Abstand muss bei Modellen S 88 SC und S 56 SC mindestens 10 cm von hinteren Teil und mindestens 30 cm von den Seiten für korrekte Luftumwälzung sein.**

Dann stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

### 5. BEDIENUNG DES EINZELTÜR DISPLAY/ KÜHLGERAETES

Lagern Sie die Nahrungsmittel ins Geraet so, dass die Luftzirkulation nicht verhindert wird. Sonst wird es grosse Unterschiede zwischen unteren und oberen Teil entstehen.

#### Kontrollpaneel:

Der Kontrollpaneel besteht je nach Modell - aus folgenden Teilen:

#### Grüne Lampe (freiwillig):

Die grüne Lampe wird leuchten, solange, Ihr Kühlgeraet an die Stromversorgung angeschlossen ist.

#### Thermostat-Drehregler (freiwillig):

Damit können Sie die Temperatur Ihres Kühlgeraetes einstellen.

Bei den mechanischen Produkten mit Wärmeregler ist die Wärmeregler-Fabrikeinstellung die optimale Einstellung für das Produkt. Solange das Innere des Produktes von der Wärme nicht beeinflusst wird, wird nicht vorgeschlagen diese Einstellungen zu ändern. Wenn Sie denken, dass das Produkt nicht in den gewünschten Wärmeabstand ist, können Sie WärmereglerEinstellung vornehmen.

Der Thermostat muss gemaess Eigenschaften der bewahrten Mittel und Umgebungsbedingungen eingestellt werden. Sie können die Temperatur mit Hilfe einer Schraubenzieher oder Münze auf dem schwarzen Thermostat-Drehregler, der sich auf den Kontrollpaneell befindet, einstellen. Durch Drehen im Uhrzeigersinn (höherer Wert) erreichen Sie eine kaeltere Temperatur, wogegen durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (niedrigere Wert) eine waermere Temperatur gewaehlt wird. Wenn Sie vollstaendig gegen den Uhrzeigersinn drehen, stoppt der Kompressor und die Kühlung ist unterbrochen, aber die Stromzufuhr zum Geraet besteht jedoch weiterhin.

#### **Einstellungsschalter für Beleuchtungsstärke (freiwillig) :**

Bei manchen Modellen befindet sich ein Einstellungsschalter für Beleuchtungsstärke. Mit diesem Schalter können Sie die Beleuchtungsstärke erhöhen oder mindern. Bei der Position "OFF" löschen sich die Beleuchtungen.

#### **Innere-Belüfter Schalter (freiwillig):**

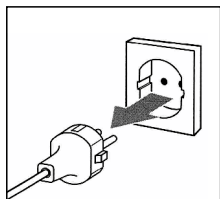
Wird für die Regelung der Luftzirkulation im Kühler benutzt.

#### **Innere Beleuchtungsschalter (freiwillig) :**

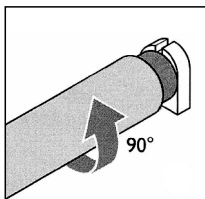
Wird bei der Ein- und Ausschaltung der inneren Beleuchtung verwendet.

#### **Austausch der Beleuchtung: (Wenn Ihr Gerät über eine Leuchtstofflampe)**

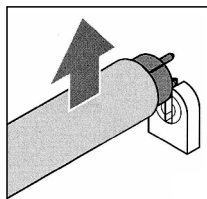
Vor Abnehmung der Lampe / LED, trennen Sie Visi-Kühler von der Steckdose. Nach der Entfernung der Lampenabdeckung in der Visi-Kühler, entfernen Sie die Lampe und immer ersetzen sie durch eine Lampe der gleichen Eigenschaften (Länge, Leistung etc.).



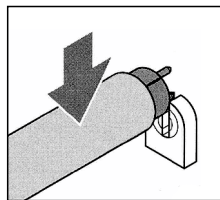
Ziehen Sie den Stecker Ihrer Visi-Kühler aus der Steckdose.



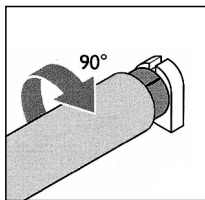
Drehen Sie die Lampe 90°.



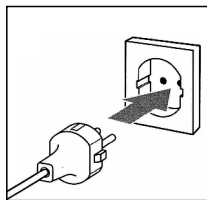
Entfernen Sie die zerstörte Leuchtstofflampe.



Setzen Sie die neue Leuchtstofflampe.



Drehen Sie 90°.



Schalten Sie Ihre Visi-Kühler wieder ein.

#### **WARNUNG:**

Ihre Kühler kann eine Leuchtstofflampe besitzen. Wenn die Leuchtstofflampe nicht leuchtet oder fängt an zu blinken, rufen Sie bitte technische Service, um es in kurzer Zeit zu reparieren. Bitte nehmen Sie Ihre Kühler nicht mit funktionierenden Beleuchtung in Betrieb.

Ihre Kühler kann eine LED-Beleuchtung haben. Wenn Sie ein Problem mit LED-Beleuchtung haben, versuchen Sie es nie selbst zu reparieren. Bitte kontaktieren ein autorisierter Sie Kundenservice.

## Einsetzung der Regale:

### Option -1 :

Sie können die Regale, die mit dem Kühler geliefert werden, wie unten angegeben einlegen.

- Als erstes legen Sie das oberste Regal so in das Gehäuse ein, dass diese an der obersten Stelle ist.

- Legen Sie dann alle weiteren Regale nach derselben Methode ein.

Das Kühlen der Artikel im Kühler geschieht durch Luftzirkulation. Aus diesen Grundsollten die Regale nicht so eng zueinander eingelegt werden.

### Option -2 :

Zusammen mit dem Kühler werden Standard-Regale, 1 Bodenregal (optional) und Regalhalter mitgeliefert. Um die Regale einzulegen, sollten die Regalhalter je nach der Größe der Artikel, passend zu den Nummern, die sich auf den Regalen befinden zugeordnet werden. Damit die Regalhalter einfachangesetzt werden können, können Sie dazu eine Zange benutzen.

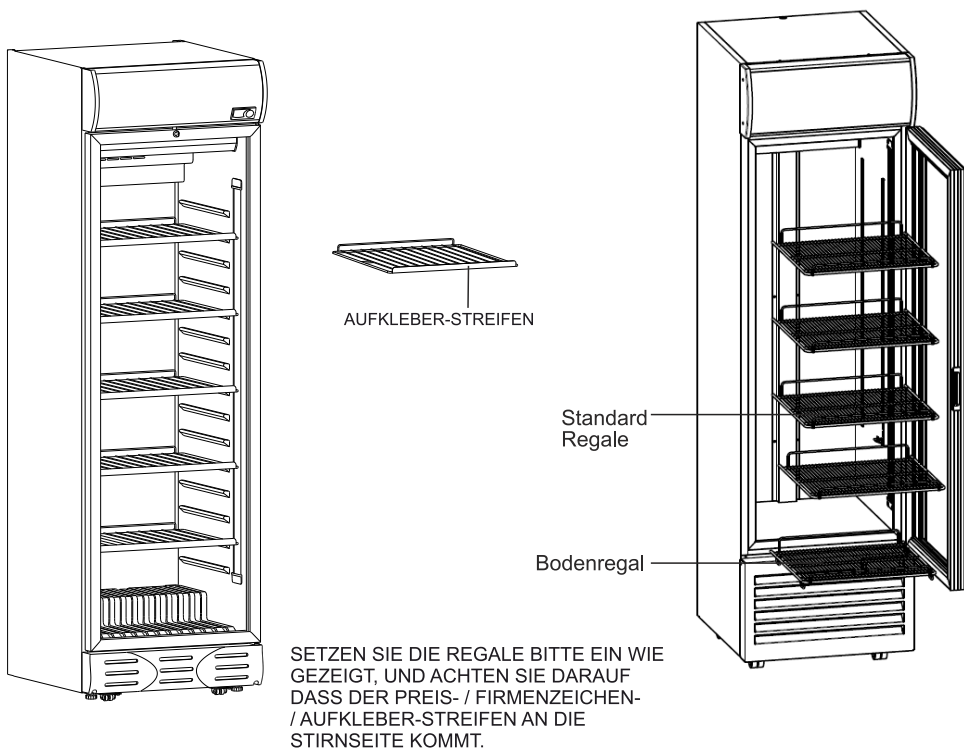
- Legen Sie die Regale auf den Boden des Kühlers (die 90° eckige Seite sollte nach Hinten schauen.)

- Setzen Sie als erstes das oberste Regal mit ein wenig wenden zur Seite auf die Regalhalter.

- Legen Sie dann alle weiteren Regale nach derselben Methode ein.

- Falls vorhanden sollte das Bodenregal auf den Boden des Kühlers eingelegt werden.

**VORSICHT** : Falls Ihr Kühler über ein Bodenregal verfügen sollte, dann legen Sie Ihre Artikel niemals auf den Boden des Kühlers. Legen Sie die Artikel jedes Mal auf das Bodenregal.

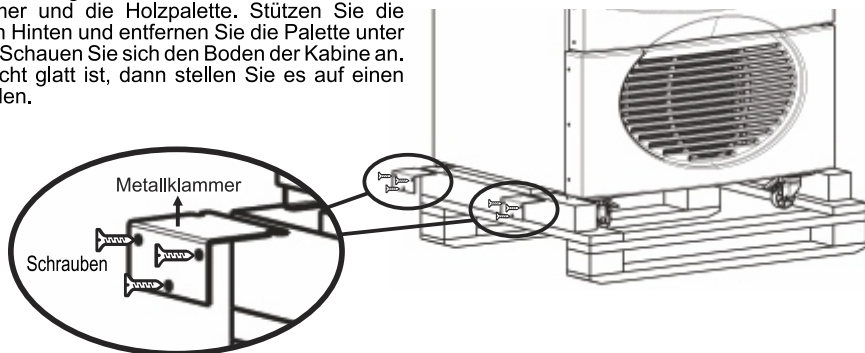


## Demontage der Holzpalette:

### • Für Modelle mit Metallklammern :

Vor dem Versand wurde Ihr Gerät auf einer Holzpalette mit 4 Metallklammern befestigt. Bitte verfolgen Sie vor der Paltizerung die untigen Anweisungen.

Entfernen Sie die drei Schrauben und ernfernen Si emit einem scharfen Gegenstand die vorderen und hinteren Metallklammer und die Holzpalette. Stützen Sie die Kabine nach Hinten und entfernen Sie die Palette unter der Kabine. Schauen Sie sich den Boden der Kabine an. Wenn es nicht glatt ist, dann stellen Sie es auf einen stabilen Boden.



### • Für Modelle ohne Metallklammern :

Der eintürige visi-Kühler wurde auf einer Holzpalette geliefert. Es wurde auf die viereckige Form befestigt. Sie können die Palette folgendermassen demontieren:

- Schneiden Sie mit einem Handwerkzeug die 4 Kabelbänder, die die Palette zum Chassis des Kühlscharanks verbinden.
- Schrauben Sie die 4 Schrauben, die das Grundgestell auf vorderen und hinteren Ecken an die Palette befestigt, mit Hilfe einer Schlüssel ab.
- Dann setzen Sie die Füße, die Sie im Kühlgeraet finden können, auf die Schraubenlager auf und stellen Sie die Höhe ein.

**VORSICHT:** Die verstellbaren Beine an der Vorderseite des Gehäuses dürfen niemals gleichzeitig geöffnet werden. Abhängig vom Ungleichgewicht des Produkts sollte das Produkt ausgeglichen werden, indem nur einer der verstellbaren Füße auf der rechten oder linken Seite geöffnet wird.

## SICHERHEITSFÜßE :

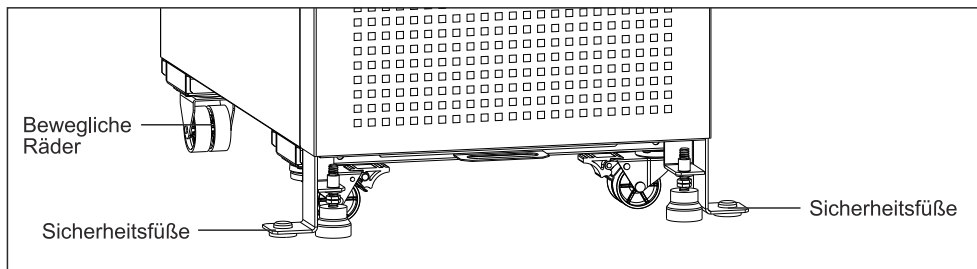
Falls Sie ein Produkt mit beweglichen Rädern besitzen, befinden sich vorne am Produkt 2 Sicherheitsfüße.

### VORSICHT !!!

Solange diese Sicherheitsfüße nicht beschädigt und mit neuen Füßen ausgetauscht werden sollten, sollten diese unter keinen Umständen entfernt werden.

Austausch der Füße sollte niemals vorgenommen werden, wenn der Kühler läuft.

Nehmen Sie den Austausch der Sicherheitsfüße so vor, indem Sie das Produkt nach Hinten oder auf die rechte Seite wenden. Niemals den Austausch der Sicherheitsfüße im vertikalen Zustand des Kühlers durchführen.



## KANN NUR FÜR MODELLE MIT KRIECHSTROMRELAIS VERWENDET WARDEN :

Im Versorgungskabel des Kühlschranks kann sich ein Kriechstromrelais befinden.

Um zu testen, ob das Kriechstromrelais funktioniert, drücken Sie bitte auf den gelben "TEST" Knopf, welches unten auf dem Bild zu sehen ist. Licht muss aus sein und wenn Sie den Knopf betätigen, schaltet sich Ihr Kühlschrank ab. Mit dem Drücken auf den "RESET" Knopf, wird Ihr Kühlschrank wieder in Betrieb gesetzt. Bei einem eventuellen Kriechstrom wird sich Ihr Kühlschrank automatisch abschalten. Wenn Ihr Kühlschrank nicht funktioniert und die Kabel in der Steckdose sitzt und das unten auf dem Bild angegebene Licht nicht leuchtet, drücken Sie auf "RESET". Wenn Ihr Kühlschrank in Betrieb gesetzt wird, wird auch das Licht leuchten. Fall Ihr Kühlschrank erneut nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Service.

RESET

LAMP

TEST



## KANN NUR FÜR MODELLE MIT SPANNUNGSREGLER VERWENDET WARDEN:

Der Spannungsregler Ihres Kühlschranks schützt die Einheit vor Spannungsschwankungen. Sobald die Netzspannung die vorgesehene Spanne überschreitet, schaltet der Spannungsregler die Energie des Kühlschranks ab. Sobald die Netzspannung sich reguliert, wird sich der Kühlschrank wieder einschalten. Hierzu, wird der Spannungsregler die Energiequelle nach einer 3 minütigen Verspätung öffnen, um das Gerät vor Spannungsabfall zu schützen, auch wenn die Netzspannung sich wieder reguliert hat. Diese Verspätung wird auch beider ersten Inbetriebnahme angewendet.

### **Abtauen:**

Das Kühlsystem sorgt für thermostatgedeuerte Selbstabtauung. Das Tauwasser wird in einer Tropfrinne unter dem Verdampfer aufgefangen und über ein Rohr zu einer Sammelschale im Evaporator geleitet, wo es verdunstet.

Nach der Abtauprozess reinigen Sie Ihr Geraet. Stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose und nach einer Stunde lagern Sie das Geraet wieder ein.

## **6. REINIGUNG, WARTUNG UND TRANSPORT DES EINZELTÜR-DISPLAY-KÜHLGERAETES**

Damit Sie die volle Leistungsfahigkeit Ihres Geraetes richtig nutzen, reinigen Sie Ihr Geraet regemaessig. Verwenden Sie niemals Alkohol (Spiritus), Scheuerpulver oder starke Reinigungsmittel. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Stecker aus der Steckdose. Reinigen Sie den Innenraum mit Backpulver (Natriumbikarbonat)-Wasser (in 1 Liter Wasser 2 Teelöffel Backpulver (Natriumbikarbonat) auflösen). Die Aussenseite können Sie mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen.

**ACHTUNG! Weil das Kühlgeraet beschaedigt werden kann nie warmes Wasser, Waermequelle, spitze oder scharfe Gegenstaende anwenden.**

### **Urlaub / Vorübergehende Ausserbetriebsetzung:**

Wenn Sie kurze Zeit ins Urlaub gehen oder das Geraet kurze Zeit nicht benutzen werden, ziehen Sie den Stecker Ihres Kühlgeraetes nicht aus der Steckdose. Sollte Ihr Geraet für einige Zeit nicht betrieben, wird empfohlen, die Kühlwaren aus dem Geraet herauszunehmen und nach der Abtauprozess, diesen zu reinigen und zu trocknen. Lassen Sie die Tür zum Zwecke der Lüftung angelehnt.

### **Transport:**

Ziehen Sie den Stecker waehrend der Transport aus der Steckdose; lassen Sie abtauen und reinigen Sie die Innenwaende und den Boden mit einem feuchten Tuch. Stellen Sie die Plastikverstaerkungen zwischen glass- Deckel und Körper und so können Sie transportieren.

**Achtung:** Weil bei der Isolation des Geraetes, Ausdehnungsgase (C-Pentane) verwendet wurde, muss im Falle der Entsorgung des Kühlgeraetes auf die geltenden Bestimmungen in Ihrem Land geachtet werden.

**Soweit die Zustellung durch das Produkt der Kondenser Pflege / Reinigung mindestens zweimal im Jahr, stellen Sie sicher, Sie tun.**

## **7. BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN**

### **• Sollte das Geraet nicht funktionieren;**

- überprüfen Sie ob der Stecker in der Steckdose sitzt.
- ob Spannung in der Steckdose vorhanden ist oder die Sicherung,
- ob Elektrausfall gibt und der Stecker in der Steckdose ist.

### **• Sollte Ihr Kühlgeraet viel und lange funktionieren überprüfen Sie:**

- ob die Geraetetür sehr viel geöffnet oder lange offen gehalten wird,
- ob der Thermostat-Drehregler auf sehr kalt eingestellt ist,
- ob die Luftzirkulation im Kompressorraum vermieden ist oder bestaubt ist. Es muss gereinigt werden.

### **• Sollte Ihr Kühlgeraet nicht zufriedenstellend kühlen überprüfen Sie:**

- ob der Thermostat korrekt eingestellt ist,
- ob die Geraetetür sehr viel geöffnet oder lange offen gehalten wird,
- ob die notwendige Luftzirkulation wegen der Überfüllung schlecht ist.

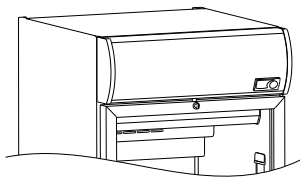
Kondenser Pflege / Reinigung erfolgt. ( Siehe Kapitel 7 )

### **• Sollte Ihr Kühlgeraet übelriechen überprüfen Sie:**

- ob die Nahrungsmittel in den offenen Behaeltern aufbewahrt sind,
- ob das Geraet gut gereinigt ist.

Wenn oben genannte überprüft ist und das Geraet immer noch nicht funktioniert, fordern Sie den Kundendienst an. Geben Sie die Art des Fehlers, den Typ und die Seriennummer an.

## 8. CAREL ECOBOX und CAREL ENERGYSAVING PRODUKTE MIT THERMOSTAT:



Um zu erkennen ob alle Verbindungen korrekt durchgeführt wurden blinkt das Steuergerät einige Sekunden nach Stromanschluss des Kühlers. Das ist ein normaler Ablauf, danach wird der tatsächliche Temperaturwert angezeigt. Nenntemperatur hält die Getränke in idealer Temperatur, bitte ändern Sie die Einstellung nicht.



CAREL ECOBOX



CAREL ENERGY  
SAVING TYPE 1



CAREL ENERGY  
SAVING TYPE 2



**UNTER / LAMPE :** Lampenzustand ändert sich bei 0,5 Sekunden Druck, falls die Lampe leuchtet wird es bei Tastendruck löschen deshalb in der Display "OFF", falls die Lampen aus sind werden Sie bei Tastendruck eingeschaltet und in der Display wird "ON" erscheinen.



**DAY/NIGHT MODE :** Thermostat ändert sein Modus automatisch. Falls die Tür des Kühlers 4 Stunden lang nicht geöffnet wird schaltet der Kühler in Nacht Modus und die Lampen erlöschen. Die Lampen können mit unten/Lampe taste ein und ausgeschaltet werden. Der Kühler schaltet in Tag Modus wenn die Tür in der Nacht Modus geöffnet wird.. Der Kühler verbraucht weniger Energie in der Nacht Modus. Falls Sie Nacht Modus Betrieb wünschen können Sie mit einem Tastendruck die Modus ändern. Nach dem Drücken der Taste 60 Sec. Ändern Sie die Modus.



**UP/ECO MODE:** Falls Sie Eco Mode taste länger als 3 Sec. gedrückt halten ändert die Eco Modus. Bei Eco Tastendruck in der Display "ECO" angezeigt wird bedeutet dies Eco Modus Betrieb. Falls es in der eco Modus befindet wird nach Tastendruck im Display "nor" angezeigt. Das an der Display erscheinende "nor" bedeutet das die Eco Modus zum Normalen Modus umwandelt. Sie werden an der Display die zukünftige Modus sehen. Thermostat verbraucht weniger Energie in der „ECO“ Modus.

## 9. KOMPATIBILITAETSSTANDARD DER PRODUKTE

Die Kühlgeraete, die in dieser Gebrauchsanweisung angeführt sind, sind gemaess Standards

TS EN ISO 23953-1  
TS EN ISO 23953-2  
TS EN 60335-2-89  
IEC 60335-2-89  
2006/95/EC,  
2004/108/EC